
**Конференция 2010 года участников
Договора о нераспространении
ядерного оружия по рассмотрению
действия Договора**

5 May 2010
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 3–28 мая 2010 года

**Вербальная нота Постоянного представительства
Соединенного Королевства Великобритании и Северной
Ирландии при Организации Объединенных Наций от 5 мая
2010 года на имя Председателя Конференции**

Постоянное представительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Председателю Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора и имеет честь приложить подготовленное от имени Китая, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки и Франции заявление для включения в качестве документа Конференции (см. приложение).



Приложение к вербальной ноте Постоянного представительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 5 мая 2010 года на имя Председателя Конференции

Заявление Китайской Народной Республики, Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Франции, представленное на Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

1. Китайская Народная Республика, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Франция по случаю созыва восьмой Конференции по рассмотрению действия Договора вновь заявляют о своей решительной и непоколебимой поддержке Договора о нераспространении ядерного оружия.
2. Договор имеет основополагающее значение для защиты международного мира и безопасности от угрозы распространения ядерного оружия. На протяжении последних четырех десятилетий он успешно служил международному сообществу. Он остается основой режима ядерного нераспространения, коллективных усилий в направлении достижения ядерного разоружения и использования ядерной энергии в мирных целях. Мы подчеркиваем важность того, чтобы все государства-участники в полной мере осуществляли и соблюдали Договор, и вновь подтверждаем нашу безоговорочную приверженность Договору и укреплению Договора на Конференции по рассмотрению его действия, с тем чтобы он мог позволить эффективно противостоять острым вызовам, с которыми мы сталкиваемся в настоящее время.
3. Мы вновь подтверждаем также нашу приверженность продолжению реализации результатов конференций 1995 и 2000 годов по рассмотрению действия Договора. Мы приветствуем конструктивные дискуссии и позитивную атмосферу на сессиях Подготовительного комитета в рамках восьмого обзорного цикла и достигнутую в мае 2009 года в Нью-Йорке договоренность по повестке дня и правилам процедуры настоящей обзорной конференции. Мы считаем, что это, а также успех заседания Совета Безопасности на высшем уровне по вопросу ядерного нераспространения и ядерного разоружения и единогласное принятие резолюции 1887 (2009) свидетельствуют об общей приверженности международного сообщества делу построения более безопасного мира для всех и создания условий для существования мира, свободного от ядерного оружия, в соответствии с целями Договора таким образом, чтобы это способствовало международной стабильности и основывалось на принципе ненанесения ущерба безопасности для всех.
4. Мы придаем огромное значение обеспечению всеобщего присоединения к Договору. Мы настоятельно призываем те государства, которые не являются участниками Договора, присоединиться к нему в качестве государств, не обладающих ядерным оружием, а до присоединения к Договору соблюдать его по-

ложения. Мы готовы работать с участниками Договора для привлечения стран, не являющихся его участниками, к деятельности по достижению этой цели.

5. В качестве государств, обладающих ядерным оружием, мы вновь подтверждаем нашу незыблемую приверженность выполнению наших обязательств по статье VI Договора и нашу сохраняющуюся ответственность за принятие конкретных и внушающих доверие шагов в направлении необратимого разоружения, включая положения о проверке. Мы напоминаем о наших обширных дискуссиях в Лондоне в сентябре 2009 года по поводу проблем в области укрепления доверия, режима проверки и соблюдения, связанных с достижением дальнейшего прогресса в направлении разоружения и нераспространения, и мер по решению этих проблем. Мы напоминаем о том, что за период после окончания «холодной войны» государства, обладающие ядерным оружием, добились беспрецедентного прогресса и приложили огромные усилия в плане сокращения ядерных вооружений, разоружения, укрепления доверия и обеспечения транспарентности, и с удовлетворением отмечаем, что в настоящее время запасы ядерного оружия находятся на гораздо более низком уровне, чем в какой бы то ни было период второй половины прошедшего столетия. Каждый из нас будет широко освещать на национальном уровне свой индивидуальный вклад в систематические и поступательные усилия в этой связи. Все другие государства должны внести свой вклад в достижение этих целей в области разоружения путем создания необходимых условий в плане безопасности, снижения региональной напряженности, содействия обеспечению коллективной безопасности и достижения прогресса во всех сферах разоружения.

6. Мы поддерживаем заключенный между Соединенными Штатами Америки и Российской Федерацией Договор о мерах по дальнейшему сокращению и ограничению стратегических наступательных вооружений, подписанный 8 апреля 2010 года в Праге. Полное осуществление этого Договора приведет к тому, что количество развернутых ядерных вооружений будет самым низким за весь период с 50-х годов прошлого столетия. Мы считаем, что он станет важным шагом на пути осуществления статьи VI, который направлен на содействие международной стабильности и ненанесения ущерба безопасности для всех посредством обеспечения взаимного доверия, открытости, предсказуемости и сотрудничества и таким образом поможет создать условия для продвижения в направлении достижения наших целей в области разоружения и создания прочной основы для реагирования на угрозы ядерного распространения и ядерного терроризма.

7. Мы вновь подтверждаем свою решимость соблюдать наши соответствующие моратории на испытательные ядерные взрывы до вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и призываем все государства воздерживаться от проведения испытательных ядерных взрывов. И хотя эти моратории имеют важное значение, они не подменяют юридически обязывающие обязательства по Договору о запрещении ядерных испытаний. Мы будем и впредь прилагать усилия для скорейшего вступления в силу этого Договора и обеспечения всеобщего присоединения к нему и призываем все государства, которые еще не сделали этого, подписать и ратифицировать этот Договор. Мы признаем, что одним из ключевых элементов эффективного осуществления статьи VI и предотвращения ядерного распространения являются переговоры по заключению договора о запрещении производства расщепляющегося материала. Такой договор позволил бы запретить производство самых

важных компонентов, необходимых для создания ядерного оружия. Мы призываем как можно скорее начать переговоры по договору о запрещении производства расщепляющегося материала на Конференции по разоружению.

8. Мы подчеркиваем важное значение запрещения химического, биологического и токсинного оружия при достижении целей статьи VI и настоятельно призываем все страны, которые еще не сделали этого, подписать, ратифицировать и ввести в действие Конвенцию по химическому оружию и Конвенцию по биологическому и токсинному оружию.

9. Распространение ядерного оружия подрывает безопасность всех стран. Оно сводит на нет усилия по разоружению, особенно ядерному разоружению, и ставит под угрозу перспективы укрепления международного сотрудничества в деле использования ядерной энергии, включая ту роль, которую нам хотелось бы, чтобы такое сотрудничество играло в деле борьбы с изменением климата и обеспечения устойчивого развития ядерной энергетики. Мы вновь подтверждаем, что все государства-участники должны обеспечить строгое соблюдение своих обязательств по нераспространению в соответствии с Договором о нераспространении ядерного оружия и активно стремиться к обеспечению соблюдения другими сторонами своих обязательств по нераспространению.

10. Риски распространения, которые таит в себе иранская ядерная программа, по-прежнему вызывают у нас серьезную обеспокоенность. Мы подчеркиваем важность полного и немедленного соблюдения Исламской Республикой Иран своих международных обязательств. Мы настоятельно призываем Исламскую Республику Иран отреагировать на озабоченности международного сообщества путем оперативного и полного выполнения соответствующих резолюций Совета Безопасности и требований Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). Мы настоятельно призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику выполнить свои обязательства в соответствии с шестисторонними переговорами, включая полную и поддающуюся проверке денуклеаризацию Корейского полуострова в соответствии с совместным заявлением от сентября 2005 года, и мы вновь заявляем о своей твердой поддержке шестисторонних переговоров. Мы по-прежнему решительно настроены на достижение удовлетворительного урегулирования этих проблем дипломатическим путем.

11. Мы подчеркиваем основополагающее значение эффективной системы гарантий МАГАТЭ для предотвращения ядерного распространения и содействия сотрудничеству в использовании ядерной энергии в мирных целях. Мы призываем все государства, не обладающие ядерным оружием, которые еще не сделали этого, при первой возможности ввести в действие соглашение о всеобъемлющих гарантиях, как это предусмотрено в статье III, или измененный протокол о малых количествах. Мы приветствуем тот факт, что 131 государство подписали дополнительный протокол, а 98 государств ввели дополнительный протокол в действие. Мы принимаем к сведению точку зрения МАГАТЭ о том, что оно не может надежно проверять отсутствие незаявленной ядерной деятельности без дополнительного протокола, и призываем все государства, которые еще не сделали этого, принять необходимые меры для введения в действие такого протокола. Мы считаем, что соглашение о всеобъемлющих гарантиях вместе с дополнительным протоколом должно стать универсально признанным стандартом проверки, и готовы предложить необходимую помощь. Мы вновь заявляем о нашей поддержке нового Генерального директора МАГАТЭ и будем

вместе с ним работать в направлении укрепления потенциала Агентства. Мы по-прежнему привержены делу обеспечения того, чтобы МАГАТЭ имело все необходимые ресурсы и авторитет для выполнения своих обязательств по гарантиям, включая предотвращение и выявление случаев несоблюдения. В тех случаях, когда Совет управляющих МАГАТЭ выявляет случаи несоблюдения, это, в соответствии с уставом МАГАТЭ, должно незамедлительно доводиться до внимания Совета Безопасности, с тем чтобы тот мог определить, представляет ли такое несоблюдение угрозу международному миру и безопасности. Мы подчеркиваем главную ответственность Совета Безопасности за противостояние таким угрозам.

12. Зоны, свободные от ядерного оружия, которые созданы в соответствии со статьей VII Договора и Руководящими принципами, принятыми на сессии Комиссии по разоружению 1999 года, и в полной мере согласуются с ними, вносили и продолжают вносить важный вклад в укрепление международного режима ядерного нераспространения во всех его аспектах и достижение ядерного разоружения, а также конечной цели — всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем. Мы приветствуем активизацию консультаций и сотрудничества между участниками действующих договоров о создании таких зон и призываем рассмотреть возможность создания новых зон там, где это целесообразно, в соответствии с пожеланиями региональных государств. Мы признаем важное значение создания региональных зон, свободных от оружия массового уничтожения. Мы приветствуем диалог по решению остающихся вопросов, касающихся зон, свободных от ядерного оружия.

13. Мы привержены делу полного осуществления резолюции обзорной конференции 1995 года по Ближнему Востоку и поддерживаем все прилагающиеся с этой целью усилия. Мы готовы рассмотреть все соответствующие предложения в ходе нынешней обзорной конференции, с тем чтобы прийти к согласованному решению, направленному на осуществление конкретных шагов в этом направлении.

14. Мы настоятельно призываем все государства принять все необходимые меры на национальном уровне в соответствии с их национальными правовыми системами и законодательством и с соблюдением норм международного права для предупреждения финансирования, распространения и соответствующих поставок, ужесточения экспортного контроля, обеспечения сохранности чувствительных материалов и контроля за передачей нематериальных технологий. Мы вновь заявляем о своей поддержке Группы ядерных поставщиков и Комитета Цангера и отмечаем важную роль, которую играют эти два международных механизма по контролю за экспортом в деле сохранения режима ядерного нераспространения.

15. В 1995 году мы сделали отдельные заявления о гарантиях безопасности, что было отмечено в резолюции 984 (1995) Совета Безопасности. Некоторые из нас впоследствии сделали заявление о своих гарантиях. Мы отмечаем то важное значение, которое государства, не обладающие ядерным оружием, придают гарантиям безопасности и их роли в укреплении режима нераспространения. Мы готовы приступить к предметным обсуждениям гарантий безопасности на Конференции по разоружению.

16. Мы считаем, что угроза, которую таят в себе амбиции негосударственных субъектов, связанные с приобретением расщепляющегося материала или ядерного оружия, изменила сам характер проблемы распространения. Эта угроза является и реальной, и актуальной. Мы подчеркиваем, что приобретение негосударственными субъектами ядерного оружия или связанных с ним материалов и технических знаний будет представлять собой угрозу международному миру и безопасности. Мы вновь подтверждаем важное значение полного осуществления резолюций Совета Безопасности 1540 (2004), 1673 (2006) и 1810 (2008), а также Международной конвенции о пресечении актов ядерного терроризма. Мы призываем государства-участники ратифицировать поправку к Конвенции о физической защите ядерного материала и добиться необходимых двух третьей ратификаций, с тем чтобы эта поправка вступила в силу. Мы призываем государства-участники разработать и поддержать скоординированные глобальные усилия в области обеспечения ядерной безопасности в качестве составного элемента подхода международного сообщества к более широкой повестке дня по ядерным вопросам. Мы вновь заявляем об объявленной в ходе саммита 2010 года по ядерной безопасности приверженности укреплению ядерной безопасности и снижению угрозы ядерного терроризма. Мы приветствуем и разделяем призыв президента Обамы обеспечить в течение последующих четырех лет сохранность всех уязвимых ядерных материалов.

17. Мы признаем зафиксированное в статье IV Договора о нераспространении ядерного оружия неотъемлемое право всех его государств-участников развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и согласно соответствующим положениям Договора и соответствующим принципам, касающимся гарантий. Мы отмечаем растущий спрос на ядерную энергию и подчеркиваем ее потенциал в деле решения проблемы изменения климата, содействия достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и устойчивого развития, обеспечения энергетической безопасности и решения имеющей жизненно важное значение проблемы не связанного с энергетикой применения ядерной энергии, например, в ядерной медицине, сельском хозяйстве и промышленности. Мы подчеркиваем особое значение международного сотрудничества, как в рамках МАГАТЭ так и двустороннего, для государств-участников, только начинающих осваивать ядерные технологии. Мы готовы активно работать с государствами-участниками, желающими развивать ядерную энергетику в мирных целях в соответствии с их обязательствами по Договору о нераспространении ядерного оружия и гарантиями МАГАТЭ. Мы приветствуем итоги состоявшейся в марте 2010 года Парижской конференции по вопросам доступа к гражданской ядерной энергии и плодотворный обмен мнениями о проблемах и возможностях, связанных с устойчивым развитием ядерной энергетики.

18. Мы призываем к развитию ядерной энергетики в атмосфере открытости и транспарентности, способствующей росту доверия между соседями, и подчеркиваем важное значение содействия устойчивому использованию ядерной энергетики в мирных целях при обеспечении эффективных с точки зрения охраны, безопасности и нераспространения условий и процедур гражданской ответственности за ядерный ущерб на благо всех участников. Мы приветствуем деятельность Международного агентства по атомной энергии, касающуюся многосторонних подходов к ядерному топливному циклу, включая гарантированные поставки топлива и связанные с этим меры, в качестве эффективного

средства содействия сотрудничеству в ядерной области в соответствии со статьей IV и удовлетворения растущего спроса на ядерное топливо и услуги, связанные с ядерным топливом, сохранения конкурентоспособного открытого рынка, реагирования на реальные потребности клиентов и укрепления нераспространения. Мы принимаем к сведению различные связанные с этим предложения и приветствуем утверждение Советом управляющих МАГАТЭ инициативы Российской Федерации и подписание 29 марта 2010 года соглашения между МАГАТЭ и Российской Федерацией о создании резерва низкообогащенного урана, который будет поставляться МАГАТЭ для его государств-членов. Мы настоятельно призываем Совет управляющих как можно скорее согласовать с этой целью дальнейшие меры.

19. Согласно статье X государства-участники имеют право выйти из Договора по нераспространению ядерного оружия. Вместе с тем, мы призываем Совет Безопасности без промедления рассматривать уведомление государства-участника о выходе из Договора, включая обстоятельства, указанные в требуемом заявлении о выходе государства согласно статье X. Согласно международному праву государство-участник продолжает нести ответственность за нарушения Договора, совершенные до выхода из него. Мы приветствуем обсуждение процедур, согласно которым государства-участники могут коллективно отреагировать на уведомление о выходе, включая утилизацию оборудования и материалов, приобретенных или разработанных во время участия в Договоре. В то же самое время мы убеждены в том, что любое решение относительно выхода из Договора не должно приводить к пересмотру статьи X, изменению текста Договора или подрыву общепризнанных принципов и норм международного права.

20. Построение более безопасного мира для всех и создание условий для существования мира, свободного от ядерного оружия, в соответствии с целями Договора, потребует решительного, долгосрочного международного сотрудничества, основанного на общих интересах. Наша приверженность достижению этой цели остается непоколебимой. Мы призываем все государства-участники воспользоваться возможностью, которую предоставляет нам нынешняя обзорная конференция, и еще больше укрепить международный режим ядерного нераспространения путем дальнейшей реализации конкретных, реалистичных и работающих мер, основанных на сбалансированности трех взаимно подкрепляющих элементов Договора, для активизации международных усилий, направленных на борьбу с распространением, реализации осязаемого прогресса в деле разоружения и обмена благами, полученными от мирного сотрудничества в ядерной области. Мы будем тесно сотрудничать с государствами-участниками в ходе нынешней Конференции и по ее завершении в направлении достижения целей Договора и реализации задач, поставленных на Конференции.